32000D0673

L 280/52 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 4.11.2000

KOMISJONI OTSUS,

20. oktoober 2000,

millega kehtestatakse Namiibiast pärit kalatoodete impordi eritingimused

(teatavaks tehtud numbri K(2000) 3063 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2000/673/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. juuli 1991. aasta direktiivi 91/493/EMÜ, milles sätestatakse kalatoodete tootmise ja turuleviimise tervishoiunõuded, [1] viimati muudetud direktiiviga 97/79/EÜ, [2] eriti selle artiklit 11,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni ekspert on teinud Namiibiasse kontrollkäigu, et kontrollida ühendusse saadetavate kalatoodete tootmis-, ladustamis- ja lähetustingimusi.

(2) Kalatoodete tervishoiukontrolli ja järelevalvet käsitlevate Namiibia õigusaktide sätteid võib käsitada samaväärsetena direktiivi 91/493/EMÜ sätetega.

(3) Namiibia Ministry of Trade and Industry (MTI) on võimeline tõhusalt kontrollima kehtivate õigusaktide kohaldamist.

(4) Namiibia Vabariigi ja South African Bureau of Standards (SABS) vahelise kokkuleppega on SABS nimetatud kontrollorganiks ja MTI lõppvastutusel on ettevõtete ja laevade kontrollimine ja järelevalve ning sanitaarsertifikaatide väljaandmine ülesandeks tehtud SABSile.

(5) Direktiivi 91/493/EMÜ artikli 11 lõike 4 punktis a osutatud sanitaarsertifikaadi saamise kord peab hõlmama ka näidissertifikaadi määratlust ning sertifikaadi koostamisel kasutatavat keelt (kasutatavaid keeli) ja sellele alla kirjutama volitatud isiku ametijärku käsitlevaid miinimumnõudeid.

(6) Direktiivi 91/493/EMÜ artikli 11 lõike 4 punkti b kohaselt tuleks kalatoodete pakenditele kinnitada tähis, kuhu on märgitud kolmanda riigi nimi ning päritoluettevõtte, kalatöötlemislaeva, külmhoone või külmutuslaeva loa-/registreerimisnumber.

(7) Direktiivi 91/493/EMÜ artikli 11 lõike 4 punkti c kohaselt tuleb koostada heakskiidetud ettevõtete, kalatöötlemislaevade ja külmhoonete loetelu ning samuti tuleb koostada vastavalt direktiivi 92/48/EMÜ [3] II lisa punktidele 1 kuni 7 varustatud külmutuslaevade loetelu. Kõnealused loetelud tuleb koostada MTI poolt komisjonile esitatud teabe põhjal. Seepärast peab MTI tagama direktiivi 91/493/EMÜ artikli 11 lõike 4 vastavate sätete järgimise.

(8) MTI on andnud ametliku kinnituse direktiivi 91/493/EMÜ lisa V peatükis sätestatud eeskirjade järgimise ja kõnealuses direktiivis sätestatud nõuetega samaväärsete nõuete täitmise kohta.

(9) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise veterinaarkomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Ministry of Trade and Industry (MTI) on Namiibia pädev asutus, mis kontrollib ja tõendab kala- ja akvakultuuritoodete vastavust direktiivi 91/493/EMÜ nõuetele.

2. South African Bureau of Standards (SABS) on MTI poolt volitatud kontrollorgan, mis kontrollib ja tõendab kala- ja akvakultuuritoodete vastavust direktiivi 91/493/EÜ nõuetele.

Artikkel 2

Namiibiast pärit kala- ja akvakultuuritooted peavad vastama järgmistele tingimustele:

1. igale partiile peab olema lisatud nõuetekohaselt täidetud, allkirjastatud, kuupäevastatud ja ühel lehel esitatud veterinaarsertifikaadi nummerdatud originaal, mis vastab käesoleva otsuse A lisas esitatud näidisele;

2. tooted peavad olema pärit käesoleva otsuse B lisas loetletud heakskiidetud ettevõtetest, kalatöötlemislaevadelt, külmhoonetest või registreeritud külmutuslaevadelt;

[1] EÜT L 268, 24.9.1991, lk 15.
[2] EÜT L 24, 30.1.1998, lk 31.
[3] EÜT L 187, 7.7.1992, lk 41.

3. välja arvatud külmutatud pakkimata kalatoodete puhul, mis on ette nähtud konservide tootmiseks, peab kõikidele pakkidele olema märgitud kustumatult sõna “NAMIBIA” ja päritoluettevõtte, kalatöötlemislaeva, külmhoone või külmutuslaeva registreerimis-/loanumber.

Artikkel 3

1. Artikli 2 lõikes 1 nimetatud sertifikaadid tuleb koostada vähemalt ühes selle liikmesriigi ametlikus keeles, kus toimub kontrollimine.

2. Sertifikaatidel peab olema SABSi esindaja nimi, ametinimetus ja allkiri ning kõnealuse asutuse ametlik tempel, mille värv peab erinema muude kannete värvist.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 60 päeva pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artikkel 5

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. oktoober 2000

Komisjoni nimel

komisjoni liige

David BYRNE

A LISA

TERVISEOHUTUSE SERTIFIKAAT

NAMIIBIAST pärit ja Euroopa Ühendusse eksportimiseks ettenähtud kala- ja akvakultuuritoodete jaoks, välja arvatud mis tahes kujul kahepoolmelised karploomad, okasnahksed, mantelloomad ja meriteod

Viitenumber: .....

Lähteriik:	**NAMIIBIA**
Pädev ametiasutus:	Ministry of Trade and Industry (MTI)
Kontrolliv ja tõendav ametiasutus:	South African Bureau of Standards (SABS)

I. **Kalatoodete identifitseerimisandmed**

— Kala- või akvakultuuritoote kirjeldus: (1)

— Liik (teaduslik nimetus): .....

— Toote esitus ja töötlemisviis: (2) .....

— Numbriline kood (võimaluse korral): .....

— Pakendiliik: .....

— Pakkeüksuste arv: .....

— Netomass: .....

— Nõutav temperatuur ladustamisel ja transportimisel: .....

II. **Toodete päritolu**

MTI poolt Euroopa Ühendusse eksportimise jaoks heaks kiidetud ettevõtte (ettevõtete), kalatöötlemislaeva (kalatöötlemislaevade), külmhoone (külmhoonete) või külmutuslaeva (külmutuslaevade) nimi (nimed) ja ametlik loanumber (-numbrid): .....

.....

.....

III. **Toodete sihtkoht**

Tooted saadetakse .....
(lähetuskoht)

kuni: .....
(sihtriik ja sihtkoht)

Transpordivahend: .....

Lähetaja nimi ja aadress: .....

.....

Vastuvõtja nimi ja aadress sihtkohas: .....

.....

(1) Mittevajalik maha tõmmata.
(2) Elus, jahutatud, külmutatud, soolatud, suitsutatud, konserveeritud jne.

IV. **Terviseohutuse kinnitus**

— Ametlik inspektor tõendab, et eespool nimetatud kala- või akvakultuuritooted:

1. on püütud ja käideldud laevade pardal vastavalt direktiivis 92/48/EMÜ sätestatud sanitaareeskirjadele;
2. on lossitud, käideldud ning vajaduse korral pakitud, valmistatud, töödeldud, külmutatud, sulatatud ja ladustatud hügieeniliselt vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa II, III ja IV peatükis sätestatud nõuetele;
3. on läbinud sanitaarkontrollid vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa V peatükile;
4. on pakitud, markeeritud, ladustatud ja transporditud vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa VI, VII ja VIII peatükile;
5. ei ole pärit mürgistest liikidest ega sisalda biotoksiine;
6. on rahuldavalt läbinud teatavate kalatoodete kategooriate puhul direktiivis 91/493/EMÜ ja selle rakendusotsustes sätestatud organoleptilised, parasitoloogilised, keemilised ja mikrobioloogilised kontrollid.

— Allakirjutanud ametlik inspektor teatab, et on tutvunud direktiivide 91/493/EMÜ ja 92/48/EMÜ ning otsuse 2000/673/EÜ sätetega.

....

(koht) (kuupäev)

SABSi ametlik tempel ([3])

.....

Ametliku inspektori allkiri ([3])

.....

(Allakirjutaja nimi trükitähtedega, ametinimetus ja kvalifikatsioon)

([3]) Templi ja allkirja värv peavad erinema sertifikaadi muude elementide värvist.

B LISA

ETTEVÕTETE JA LAEVADE LOETELU

Loa number	Nimetus	Linn Piirkond	Kategooria
02	Pomona Fishing (Pty) Ltd	Luderitz	TT
0D	Lalandii (Pty) Ltd (Fish Products)	Luderitz	TT
0W	Veritable (Novanam Limited)	Luderitz	KL
0Y	Spencer Bay (Namibia Seafood Industries)	Luderitz	KL
0Z	Letitia (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	TL
1B	Supapackers CC	Walvis Bay	TT
1C	Walvis Bay Cold Storage	Walvis Bay	TT
1D	Etale Fishing Company (Pty) Ltd	Walvis Bay	TT
1F	Atlantic Seafood Processors (Pty) Ltd	Walvis Bay	TT
1R	Lorraine (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	TL
1U	Rosendo Da Vila (Cadilu Fishing)	Walvis Bay	TL
1V	Ribadavia (Skeleton Coast Trawling)	Luderitz	TL
1W	Arthur M (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	TL
1X	Bordeaux II (Namibia Marine Products)	Walvis Bay	KL
1Z	Adagio (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	TL
2D	Hangana Seafood (Pty) Ltd (trading a. s. Kuiseb Fish Products)	Walvis Bay	TT
2E	Seaflower (Seaflower trading a. s. Whitefish Corporation and Seaflower Lobster Corporation)	Luderitz	TT
2T	Toralla (Oryx Fisheries)	Walvis Bay	TL
2U	Vierasa Tres (Cadilu Fishing)	Walvis Bay	TL
2V	Ribadeo (Skeleton Coast Trawling)	Luderitz	TL
2W	Sylvie (Sylvie Fishing Joint Venture)	Walvis Bay	TL
2Y	Intersea 21 (Agatha Bay Fishing)	Walvis Bay	KL
2Z	Adante (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	TL
3T	Blue Sea I (Blue Sea Fishing Company)	Walvis Bay	TL
3U	Katima (Karibib Fisheries)	Walvis Bay	TL
3V	Southern Fisher (Cato Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	KL
3W	South West Eagle (Gendev of Namibia Ltd)	Walvis Bay	KL
3X	Christine (Sea Flower Lobster Corporation)	Luderitz	KL

Loa number	Nimetus	Linn Piirkond	Kategooria
3Y	Intersea 22 (Agatha Bay Fishing)	Walvis Bay	KL
3Z	Hesko (African American Trading)	Walvis Bay	KL
4D	Karibib Fisheries Ltd	Walvis Bay	TT
4E	Benguella Sea Products (Pty) Ltd	Walvis Bay	TT
4R	B.R. Banks (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	TL
4S	Frans Aupa Indongo (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	TL
4T	Maris Stella (Consortium Evisa Fisheries)	Walvis Bay	TL
4U	Oshakati (Karibib Fisheries)	Walvis Bay	TL
4V	Allegro (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	TL
4W	Fragana (Fragana Fishing)	Luderitz	TL
4X	Eleonore (Namibia Marine Products)	Walvis Bay	KL
4Y	Friendship (Kalunga Agency CC)	Walvis Bay	TL
4Z	Hope (Kalunga Agency CC)	Walvis Bay	TL
5D	Gendev of Namibia Ltd	Walvis Bay	TT
5E	Luderitz Bay Fish Processors	Luderitz	TT
5R	Puerto de la Luz (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	TL
5S	Boston Jaguar (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	TL
5T	Gamsberg II (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	TL
5U	Brandaris (Smokeries Fishing(Pty) Ltd)	Luderitz	KL
5V	Oupa Frank (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	TL
5W	Conbaroya A Cuarto (Oya Namibia Group)	Walvis Bay	TL
5X	Whitby (Gendor Fishing (Deep Ocean Processors))	Walvis Bay	TL
5Y	Emanguluko (Glomar Fisheries)	Walvis Bay	KL
5Z	Vezilifa (Nothern Boulonneis)	Walvis Bay	TL
6D	Hangana Seafood (Pty) Ltd (trading a. s. Foodcon)	Walvis Bay	TT
6E	Novanam Limited (also trading a. s. "Skeleton Coast Trawling" a Pescanova)	Luderitz	TT
6R	Benguella King (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	TL
6U	Lucas (Mark 21)	Walvis Bay	TL
6V	Seaflower (Seaflower White Fish Corporation)	Luderitz	TL
6Y	Aldubaran (Hangana Seafood)	Walvis Bay	KL
6Z	Sunfish (Namsov Fishing Enterprises)	Walvis Bay	TL
7D	Freddie Fish Processors (Pty) Ltd	Walvis Bay	TT

Loa number	Nimetus	Linn Piirkond	Kategooria
7E	Marco Fishing (Pty) Ltd	Luderitz	TT
7R	Benguella Triumph (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	TL
7S	Esra Cruz (Namcoast)	Walvis Bay	TL
7V	Helgoland (Helgoland Fishing)	Walvis Bay	TL
7Z	Sumner I (Epata Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	TL
8D	Corvima Investments (Pty) Ltd	Walvis Bay	TT
8E	Deep Ocean Processors (Pty) Ltd (also trading a. s. Gendor Fishing)	Walvis Bay	TT
8R	Echalar (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	TL
8S	Oupa Jan (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	TL
8U	Atlantic Fisherman (Belinda Fishing)	Walvis Bay	TL
8V	Mar del Cabo (Oya Namibia)	Luderitz	TL
8W	Dolphin Bay (Namibia Seafood Industries)	Luderitz	KL
8X	Conbaroya Tercero (Paresis Trawling)	Luderitz	TL
8Z	Rolmar (Epata Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	TL
9D	Cadilu Fishing (Pty) Ltd	Walvis Bay	TT
9E	Coastal Marine Industries (Pty) Ltd	Luderitz	TT
9R	Campa del Infanzon (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	TL
9S	Aquilla (Marine Corporation of Namibia)	Luderitz	KL
9T	Overberg (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	TL
9V	Puente de San Telmo (Hispano-Ceibe Fishing)	Luderitz	TL
9Y	Hurinus (Atlantic Sea Products)	Walvis Bay	KL
9Z	Chang Xing (Seikonawa Investments)	Walvis Bay	TL
E	Etosha Fisheries Holding Co. (Pty) Ltd	Walvis Bay	TT
R3	Southern Aquarius (Gendor Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	KL
T	Namib Fisheries Limited	Walvis Bay	TT
U	United Fishing Enterprises (Pty) Ltd	Walvis Bay	TT

TT: Töötlemistehas
TL: Kalatöötlemislaev
KL: Külmutuslaev